



Investigaciones acerca de y con el pueblo ranquel: pasado, presente y perspectivas

Actas de las Jornadas
en Homenaje a Germán Canuhé

Claudia Salomón Tarquini
Ignacio Roca
(Editores)



Subsecretaría de Cultura
Ministerio de Cultura y Educación
Gobierno de La Pampa



Índice

Palabras preliminares

Claudia Salomón Tarquini e Ignacio Roca 11

PRIMERA PARTE. Estudios históricos

El territorio ranquelino durante los siglos XVIII y XIX. Su relevancia en la construcción de la identidad y la memoria colectiva

Alicia H. Tapia 17

La circulación de bienes importados en las tolderías ranquelinas y su utilización en diferentes prácticas sociales

Virginia Pineau y Carlos Landa 33

Exterminar a los Ranqueles. Campañas de aniquilación, masacres y reparto de botín en la época de Rosas (1833-1836)

Juan Francisco Jiménez, Sebastián Alioto y Daniel Villar 47

La diplomacia de los rehenes en la Frontera Sur de Córdoba (década de 1840)

Marcela Tamagnini 57

Los ranqueles y los tratados de paz

Graciana Pérez Zavala 73

Tres poetas, tres miradas sobre los indígenas en la poesía pampeana: Julio Neri Rubio, Armando Forteza y Juan José Sena

Leda García 87

La inserción de los ranqueles en la sociedad nacional y el trabajo asalariado: formas y experiencias

Elisabet Rollhauser 99

Investigaciones socio-históricas relativas a pueblos indígenas en el IESH (UNLPam): historia, problemas y perspectivas

Claudia Salomón Tarquini 111

SEGUNDA PARTE. Patrimonio arqueológico

Las colecciones arqueológicas en el desarrollo institucional del Museo Provincial de Historia Natural (1957-1984)

Lía Mercedes Pera..... 127

Homenaje a German Canuhe. Un testimonio desde la arqueología pampeana

Mónica Berón..... 139

Cuando el diálogo facilita el consenso: rescate, investigación y re-entierro de restos humanos en la provincia de La Pampa

Rafael Curtoni y María Luz Endere..... 145

Los derechos de los pueblos originarios en la elaboración participativa del proyecto de ley provincial de patrimonio arqueológico y paleontológico

Lucía C. Colombato e Ignacio Roca..... 159

TERCERA PARTE. Estudios lingüísticos y Educación Intercultural Bilingüe

Lengua ranquel: estudios lingüísticos, sociolingüísticos, antropológicos y educativos realizados desde 1983 a la actualidad

Ana Fernández Garay 175

Tecnología y Educación: utilización de TICs para la elaboración de materiales didácticos en ranquel

Natalia Fabiola Muguero..... 185

Acciones en y por la EIB provincial

Nazareno Serraino..... 193

Mantenimiento y cambio de código en la comunidad ranquel

Claudio Montecino..... 199

La Lingüística y la elaboración de textos de enseñanza de lengua ranquel

Daniela María A. Aguirre..... 205

CUARTA PARTE. Las luchas por los derechos

El proyecto *Desarrollo con identidad*

María Inés Canuhé 213

Combates por la historia: la tarea intelectual de Germán Canuhé y su diálogo con la producción académica	
Anabela Abbona.....	219
Procesos Identitarios en comunidades ranqueles de Santa Rosa, La Pampa	
Daniela Bassa.....	227
Comunidades indígenas en el este de La Pampa	
Micaela S. Del Rio.....	235
El <i>Relevamiento Territorial de Comunidades Indígenas</i> (RETECI) de la Comunidad Epumer: pasado, presente y futuro	
Axel Lazzari.....	247
Una aproximación al derecho a la consulta previa, libre e informada de los pueblos indígenas	
María Fernanda Díaz.....	269
Nuevo Código Civil y Comercial de la República Argentina y las comunidades indígenas	
Teodora Zamudio.....	283
La política rankul y el estado a través del tiempo	
Pedro Coria.....	297
Jornadas en homenaje a Germán Canuhé.....	301

Palabras preliminares

CLAUDIA SALOMÓN TARQUINI E IGNACIO ROCA

Este libro reúne algunos de los trabajos presentados en las primeras *Jornadas en Homenaje a Germán Canuhé: Investigaciones acerca de y con el pueblo ranquel: pasado, presente y perspectivas*, realizadas los días 28 y 29 de mayo de 2014 en la Universidad Nacional de La Pampa y organizadas en forma conjunta por comunidades ranqueles de La Pampa y miembros del Instituto de Estudios Socio-Históricos de la UNLPam.

La concreción de estas jornadas es parte de una larga serie de actividades que venimos desarrollando entre el IESH y las comunidades, y que se iniciaron en el año 2006 con el *Primer Encuentro de Investigadores y Pueblos Originarios del Centro de Argentina*, a propuesta de nuestro querido Germán Canuhé. A pesar de la tristeza por su ausencia física, pues falleció repentinamente en octubre de 2011, seguimos el camino que marcara inicialmente de diálogo y comunicación entre los investigadores y las comunidades. El fortalecimiento de esos lazos permitió avanzar hacia estas jornadas, en las que participaron como expositores miembros de distintas comunidades y, a la vez, especialistas de antropología, historia, arqueología, derecho y lingüística entre otras especialidades. Las mesas de trabajo que se desarrollaron en esa oportunidad permitieron generar ricos intercambios, en ocasiones arduos pero necesarios. Pero la aridez de las discusiones se dio en un marco de cordialidad y respeto mutuo que también es fruto de relaciones establecidas a lo largo de los años. En efecto, para esta jornada fueron convocados investigadores de larga trayectoria en sus disciplinas, a los que se suman los noveles becarios y tesis de sus equipos, todos los cuales venimos cultivando un conocimiento mutuo de nuestras inquietudes. Los trabajos de algunos colegas que por diversos motivos no pudieron viajar pero habían enviado sus ponencias, están también incluidos. Para su incorporación en este volumen, las versiones ampliadas de los trabajos fueron evaluadas por el comité organizador de las jornadas y los editores.

En el último día de las jornadas, y por iniciativa de las comunidades, se elaboró en conjunto un documento final que reúne propuestas y consideraciones a futuro para avanzar en estos diálogos y en sus reivindicaciones,

documento que reproducimos al final de estas actas. Entre esas conclusiones, se coincidió en la necesidad de sostener este espacio de manera periódica, y en lo posible alrededor del 28 de mayo, en conmemoración de la fecha de nacimiento de Germán.

Los trabajos reunidos se organizan en torno a cuatro ejes. El primero, de estudios históricos, reúne las contribuciones de historiadores, arqueólogos y especialistas en literatura, que examinan procesos que han tenido lugar entre los siglos XIX y XX. El segundo, concentrado en las problemáticas de patrimonio arqueológico, contiene trabajos de antropólogos, arqueólogos y abogados. El tercer eje está dedicado a los estudios lingüísticos y de educación intercultural bilingüe, mientras que el cuarto se focaliza en los derechos y las acciones más actuales que tienden al reconocimiento y reivindicación de las comunidades. El lector podrá advertir que no todos los trabajos incluidos presentan las características de estudios académicos: hemos tenido especial cuidado en que los textos hayan sido redactados en un lenguaje accesible, precisamente porque nuestra intención ha sido la de que este libro tenga una amplia circulación no solo entre especialistas sino entre un amplio público interesado por estas temáticas. Una muestra de las características de este encuentro fue que precisamente asistieron a escuchar las exposiciones unos cincuenta estudiantes de distintos colegios secundarios, además de miembros de las comunidades y público en general.

Queremos agradecer a quienes auspiciaron la actividad, como el Consejo de Lonkos de La Pampa, el Consejo Provincial del Aborigen y la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de La Pampa¹, y a quienes con su financiamiento y apoyo han hecho posible la edición en papel de estas actas: el Ministerio de Educación y Cultura, Ministerio de Bienestar Social de la provincia de La Pampa, la Secretaría de Derechos Humanos de la misma provincia, y la Editorial de la Universidad Nacional de La Pampa y miembros del Instituto de Estudios Socio-Históricos de la UNLPam, entre ellos, Anabela Abbona, Elisabet Rollhauser, Micaela Del Rio, Ignacio Roca, Federico Ignaszewski, Paula Chiuffo, Caterina Muzalski, Leda García y Fernanda Díaz.

Mientras escribimos estas líneas, leemos agrios diagnósticos sobre algunas universidades en un periódico español: “El problema es que la universidad actual se ha convertido, por inseguridad, cobardía u oportunismo, en cómplice pasivo de la actitud antiintelectual que debería combatir. En lugar de responder al desafío arrogante de la ignorancia ofreciendo a la luz pública propuestas creativas, la universidad del presente ha tendido a encerrarse entre

1 Que avaló las jornadas mediante Resolución N° 134/2014 del Consejo Directivo.

sus muros”.² Nos enorgullece poder afirmar que este no es el caso de muchas universidades argentinas, y en particular de la Universidad Nacional de La Pampa, que con una política sostenida de extensión ha demostrado entre sus logros más importantes de los últimos años precisamente el camino inverso, es decir, una apertura a la sociedad y sus problemas. Y es justo decir también que en el caso particular de este campo de estudios, la predisposición al diálogo se debe en gran parte a Germán, a cuya memoria dedicamos este volumen.

2 Rafael Argullol, “La cultura enclaustrada”, Diario *El País* (España), edición del 5 de abril de 2015. Fuente: http://elpais.com/elpais/2014/03/25/opinion/1395742979_031566.html

Este libro reúne la mayor parte de los trabajos presentados en las primeras Jornadas en Homenaje a Germán Canuhé: Investigaciones acerca de y con el pueblo ranquel: pasado, presente y perspectivas, realizadas los días 28 y 29 de mayo de 2014 en la Universidad Nacional de La Pampa y organizadas en forma conjunta por comunidades ranqueles de La Pampa y miembros del Instituto de Estudios Socio-Históricos de la UNLPam.

La concreción de estas jornadas es parte de una larga serie de actividades que venimos desarrollando entre el IESH y las comunidades, y que se iniciaron en el año 2006 con el Primer Encuentro de Investigadores y Pueblos Originarios del Centro de Argentina, a propuesta de nuestro querido Germán Canuhé. A pesar de la tristeza por su ausencia física, pues falleció repentinamente en octubre de 2011, seguimos el camino que marcara inicialmente de diálogo y comunicación entre los investigadores y las comunidades. El fortalecimiento de esos lazos permitió avanzar hacia estas jornadas, en las que participaron como expositores miembros de distintas comunidades e investigadores de antropología, historia, arqueología, derecho y lingüística entre otras especialidades.

Los trabajos reunidos se organizan en torno a cuatro ejes: estudios históricos; patrimonio arqueológico; estudios lingüísticos y de educación intercultural bilingüe; y derecho indígena.

Esperamos que este libro, cuya edición fue realizada entre la Editorial de la Universidad Nacional de La Pampa y la Subsecretaría de Cultura de La Pampa, represente un homenaje al espíritu de trabajo conjunto entre comunidades, universidades y diversas instituciones, que caracterizó la propuesta militante de Germán Canuhé.



INSTITUTO DE ESTUDIOS SOCIO-HISTÓRICOS
Facultad de Ciencias Humanas
Universidad Nacional de La Pampa



SECRETARÍA DE
DERECHOS
HUMANOS



Ministerio de
Bienestar Social
Gobierno de La Pampa



ISBN 978-950-863-243-2



9 789508 163243